



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1635
2 February 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1635-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве,
во вторник, 9 марта 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Нидерландов (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) *(продолжение)*

Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Нидерландов (CERD/C/452/Add.3)
(продолжение)

1. *По приглашению Председателя делегация Нидерландов вновь занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н РАМАР (Нидерланды) говорит, что правительство Нидерландов придает большое значение сотрудничеству с НПО, однако считает, что составление периодических докладов относится исключительно к компетенции государств-участников.
3. Представитель Нидерландов указывает, что проект ратификации Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств Совета Европы в настоящее время представлен на рассмотрение и утверждение Сенатом Нидерландов и что он должен быть принят в конце марта 2004 года. С другой стороны, Нидерланды не ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, поскольку не могут обеспечить выполнение всех обязательств, вытекающих из нее, включая, в частности, обязательства, которые касаются социального страхования. Нидерландское законодательство о выплатах по социальному обеспечению (статус постоянного жителя) ограничивает круг лиц, имеющих право пользоваться системой социального обеспечения и другими льготами того же характера, гражданами Нидерландов и гражданами других стран, имеющими вид на жительство, что противоречит Конвенции о трудящихся-мигрантах. Нидерланды подписали Конвенцию о киберпреступности Совета Европы в 2001 году, а также дополнительный протокол к ней в 2003 году.
4. Г-жа СТАЛ (Нидерланды) поясняет, что закон о содействии трудоустройству меньшинств, называемый также законом SAMEN и вступивший в силу в январе 1998 года, должен был применяться до конца 2001 года, однако срок его действия был продлен до 2003 года. Целями этого закона являлись привлечение внимания работодателей к важности мер, содействующих трудоустройству меньшинств, и создание условий,

облегчающих работу предприятий с кадрами, принадлежащими к различным культурам. Проведенная в конце 2003 года оценка позволила сделать вывод о том, что данные цели были достигнуты, и продолжение такой политики могло бы стать контрпродуктивным в том смысле, что оно могло бы привести к стигматизации национальных меньшинств.

5. Новые инструменты поощрения трудоустройства меньшинств в настоящее время ориентированы главным образом на укрепление договоренностей между предприятиями и их филиалами. Новая политика правительства в области занятости направлена, в частности, на поощрение добровольной регистрации работников по признакам расы, пола и этнической принадлежности и создание национального центра информации об административных методах работодателей для целей распространения оптимальной практики, используемой работодателями для обеспечения представителям этнических меньшинств равных возможностей при найме. Кроме того, третье общенациональное базовое соглашение о меньшинствах, заключенное между работодателями и профсоюзами, которое должно вступить в силу в конце 2004 года, служит иллюстрацией новой политики правительства в области занятости, поскольку в нем делается упор на деятельность на уровне предприятий.

6. Отвечая на вопрос г-на Сисилианоса, который выразил свое удивление большим числом временных мер в интересах расширения возможностей занятости представителей этнических меньшинств, г-жа Стал поясняет, что принятые меры по улучшению положения представителей национальных меньшинств на рынке труда утрачивают свою актуальность, когда достигают поставленных целей. Как свидетельствует практика, в Нидерландах эти различные меры позволили сократить уровень безработицы среди национальных меньшинств с 22% в 1996 году до 10% в 2000 году. Вместе с тем отдельные этнические группы характеризуются в некоторых случаях более высоким уровнем занятости по сравнению с другими. Так, например, выходцы из Суринама характеризуются наиболее низким уровнем безработицы среди всех групп иностранцев, работающих в Нидерландах, однако эта цифра в два раза превышает соответствующий показатель для голландцев.

7. Что касается разницы в оплате труда, то Инспекция по трудовым вопросам провела экспериментальное исследование по изучению положения этнических меньшинств в сфере труда с использованием критериев пола, этнической принадлежности и длительности работы, которое не позволило выявить наличия неравенства в оплате труда.

Еще одно экспериментальное исследование, проведенное на трех предприятиях по поручению министерства по социальным делам и занятости и посвященное изучению различий в оплате труда на макроэкономическом уровне, также не выявило случаев неравенства в оплате труда.

8. Г-жа де ПЕЙПЕР (Нидерланды), говоря о праве на образование и профессиональную подготовку, подчеркивает, что правительство Нидерландов разработало ряд программ, направленных на улучшение воспитания детей младшего возраста, в частности детей из семей, находящихся в неблагоприятном положении и характеризующихся низким уровнем образования. В 2004 году правительство Нидерландов выделило 60 млн. евро школам, которые посещают дети из находящихся в неблагоприятном положении семей. Кроме того, г-жа Пейпер указывает, что учреждения системы начального и среднего образования должны вести просветительскую работу по принципам культурного многообразия.

9. Министерство образования, культуры и науки разработало интенсивные программы для детей, отстающих в развитии, и программы для повышения уровня успеваемости в учреждениях, которые посещает большое число детей из числа этнических меньшинств. Для борьбы со стремлением белых семей не отправлять своих детей в школьные учреждения, которые посещает значительное число детей из числа меньшинств, министерство рекомендовало школам заключить соглашения с муниципалитетами с целью обеспечения сбалансированного состава учащихся.

10. Г-н НИХОФФ (Нидерланды) уточняет, что в соответствии с новыми положениями, касающимися высылки просителей убежища, апелляционные жалобы которых не были удовлетворены компетентными судами, в тех случаях, когда проситель убежища проявляет добрую волю, однако может правдиво доказать, что он не может вернуться в свою страну, правительство может выдать ему разрешение на проживание, несмотря на судебное решение. С другой стороны, просители убежища, которые въезжают на территорию Нидерландов семьями, ни в коем случае не разлучаются и не выдворяются по отдельности. Из этого правила в некоторых случаях могут делаться исключения, например, когда один из членов семьи не получает статуса беженца по причине своего уголовного прошлого. И наконец, решение Государственного совета, в соответствии с которым разрешение на пребывание не может испрашиваться для детей, родителям которых было отказано в таком решении и на которых не распространяется

международный режим защиты беженцев, полностью согласуется с положениями Конвенции о правах ребенка, поскольку высшие интересы ребенка требуют, чтобы он не разлучался со своей семьей.

11. Г-н ПЕРРЕНЕТ (Нидерланды) уточняет, что незаконные иммигранты могут на территории Нидерландов бесплатно получать только неотложную медицинскую помощь; это сделано для того, чтобы не поощрять незаконную иммиграцию. С другой стороны, поскольку система здравоохранения острова Аруба не подведомственна правительству Нидерландов, соответствующая информация будет сообщена по этому вопросу Комитету в докладе правительства Арубы.

12. Г-жа МАТТЕИССЕН (Нидерланды) указывает, что для повышения эффективности и без того уже весьма успешной деятельности Центра по борьбе с дискриминацией в Интернете (Фонда Магента), о котором упоминается в пунктах 39-45 доклада (CERD/C/452/Add.3), правительство приняло решение усилить координацию между Фондом Магента, полицией и прокуратурой.

13. Г-н КУККУК (Нидерланды) признает, что доля выходцев из этнических меньшинств в рядах полиции остается еще весьма незначительной, однако отмечает, что, если принять в расчет лиц, проходящих соответствующее обучение, можно констатировать, что удельный вес выходцев из этнических меньшинств в силах правопорядка постоянно возрастает и достиг в 2002 году 5,8%, что является относительно удовлетворительным показателем с учетом состава населения страны. Тем не менее необходимо продолжить просветительскую работу среди населения в целом и сотрудников полиции, в частности для того, чтобы идея о том, что выходцы из этнических меньшинств могут работать в полиции, стала общепринятым фактом.

14. Г-жа ВРЕКАМП (Нидерланды) признает, что удельный вес жалоб, по которым было отказано в возбуждении уголовного дела, в случае дел, касающихся дискриминации, превышает показатели, наблюдаемые в других областях. Вместе с тем этот показатель характеризуется тенденцией к снижению, поскольку он составил всего лишь 11% в 2002 году по сравнению с 26% в 2000 году. Как бы то ни было правительство дало указание провести по этому вопросу расследование, результаты которого будут сообщены Комитету в следующем периодическом докладе.

15. Г-жа Врекамп добавляет, что полиции были даны дополнительные инструкции в части рассмотрения жалоб о дискриминации и что каждая такая жалоба отныне должна

становиться объектом расследования для установления личности подозреваемого и подготовки материалов для прокуратуры, которая выносит решение о том, нужно ли возбуждать преследование. В этом отношении следует отметить, что прокуратура получила указания как можно реже прибегать к отказу в возбуждении преследований.

16. Г-жа МАТТЕИССЕН (Нидерланды) уточняет, что возбуждение преследований по обвинению в дискриминации не является исключительной компетенцией прокуратуры, поскольку частные лица могут также подавать жалобы в полицию или прокуратуру на деяния такого характера. С другой стороны, тот факт, что ни одна из политических партий не преследовалась с 1998 года по обвинению в подстрекательстве к расизму, не означает, что правительство прекратило следить за деятельностью политических партий крайне правого толка. На самом деле речь идет лишь об отмеченной тенденции к снижению числа деяний и высказываний расистского характера среди организаций крайне правого толка. Кроме того, законодатель определил рамки для борьбы с расовой дискриминацией. Когда прокуратура сталкивается с такого рода нарушениями, она требует применения предусмотренных законом мер наказания. Вместе с тем судьи, которые являются независимыми от политической власти, могут выносить менее суровые наказания по сравнению с теми, которые требует прокуратура.

17. Г-н КЕЙЙЕР (Нидерланды) говорит, что в соответствии с ныне действующей в Нидерландах системой любое лицо, имеющее чистый доход, не превышающий 150% минимального размера дохода, имеет право на бесплатную юридическую помощь, за исключением случаев, когда его дело не имеет судебной перспективы или когда речь идет о ничтожных суммах. К сожалению, статистические данные о случаях обращения за такой юридической помощью отсутствуют по причинам, связанным с защитой конфиденциальности данных о соответствующих лицах.

18. Г-жа РАБАРИСОН ван дер ЛАН (Нидерланды) отмечает, что правительство Нидерландов предпринимает уже в течение целого ряда лет различные меры в области градостроительства, продажи социального жилья и борьбы с преступностью в целях улучшения условий жизни в неблагополучных районах, жителями которых, кстати, не являются исключительно представители меньшинств. В данном случае следует говорить об оказавшихся в неблагоприятном положении лицах в целом.

19. Г-н КУККУК (Нидерланды) говорит, что недавние проявления исламофобии и антисемитизма в высшей степени беспокоят правительство Нидерландов. Были приняты

конкретные меры по поощрению диалога между религиозными лидерами и членами их общин. Для поощрения диалога между сторонниками различных вероисповеданий организуются собрания в местах отправления обрядов. Неправительственные организации и ассоциации гражданского общества, такие, как Фонд Анны Франк, играют важнейшую роль в деле привлечения внимания общественности к проблемам расизма и антисемитизма.

20. Г-н РАМАР (Нидерланды) говорит, что положение лиц, ведущих кочевой образ жизни, в плане расовой дискриминации существенно улучшилось и что усилия Нидерландов, направленные на недопущение сегрегации рома и синти и улучшение их условий жизни путем строительства оборудованных стоянок для их проживания, уже приносят свои плоды. Тем не менее одной из острых проблем остается охват их детей школьными учреждениями. Правительство Нидерландов установило более жесткие правила, касающиеся приема ведущих кочевой образ жизни лиц в отведенных для этого местах во избежание злоупотреблений. Так, например, ведущим кочевой образ жизни лицам предлагается предоставить доказательства того, что они проживают на протяжении более одного года в доме-фургоне. Кроме того, г-н Рамар указывает, что правительство Нидерландов стремится не к созданию более просторных стоянок, а к более рациональному их распределению по территории страны.

21. Г-н ШАХИ говорит, что представленная делегацией Нидерландов исключительно подробная информация свидетельствует о том, что государство-участник придает исключительно важное значение борьбе с дискриминацией во всех ее проявлениях. Он особо отмечает меры, принятые в области уголовного правосудия для наказания виновных в расистских высказываниях, и меры по снижению уровня безработицы среди представителей меньшинств. Вместе с тем он просит делегацию пояснить, почему уровень безработицы среди представителей меньшинств в три раза превышает уровень безработицы среди коренных голландцев.

22. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что в своих предыдущих выводах, касающихся тринадцатого и четырнадцатого периодических докладов Нидерландов (CERD/C/304/Add.104), Комитет с удовлетворением отметил твердое намерение государства-участника применять Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств Совета Европы независимо от национальной принадлежности.

Г-н Торнберри спрашивает у делегации, почему государство-участник все еще не ратифицировало Рамочную конвенцию.

23. Г-н де ГУТТ приветствует очевидное стремление правительства Нидерландов привлечь к борьбе с ксенофобией и расовой дискриминацией неправительственные организации, гражданское общество и религиозных лидеров. Что касается распространения расистских идей через Интернет, то г-н де Гутт хотел бы узнать, каким образом государство-участник решает проблему территориальной компетенции с учетом того, что ряд сайтов расположены за границей, и спрашивает, сотрудничают ли Нидерланды с другими странами в этой области. Он хотел бы получить информацию о мерах, принимаемых в отношении членов политических партий, высказывающих расистские взгляды. С другой стороны, он спрашивает, может ли та или иная ассоциация в качестве представителя группы лиц возбудить иск, юридические последствия которого будут применимы ко всем заинтересованным лицам, даже если они сами не являлись официальной стороной в судебном разбирательстве.

24. Г-н КЬЕРУМ отмечает, что девочки из числа национальных меньшинств лучше успевают в школе по сравнению с мальчиками, и спрашивает, не занимаются ли они по специальным программам. Отмечая, что государство-участник представило статистические данные в разбивке по признакам гражданства и этнической принадлежности, г-н Кьерум хотел бы узнать, какие правила применяются к разработке статистических данных в разбивке по признакам этнической принадлежности, расы или гражданства.

25. Г-н АМИР спрашивает, существует ли связь между ростом религиозной разобщенности и расовой дискриминацией. С другой стороны, он хотел бы узнать, в каких случаях свобода выражения мнений может привести к преступлениям, наказуемым законом. И наконец, он спрашивает, существуют ли программы позитивной дискриминации в области трудоустройства представителей национальных меньшинств в сфере государственной службы.

26. Г-н БОЙД с удовлетворением отмечает приоритетное внимание, уделяемое государством-участником повышению успеваемости детей из неблагополучных социальных групп и меньшинств, и спрашивает, какие конкретные меры позволили, в частности, девочкам из числа этих меньшинств повысить свою успеваемость.

27. Г-жа РАБАРИСОН ван дер ЛАН (Нидерланды) говорит, что Сенат занимается рассмотрением законопроекта, направленного на предоставление фризам статуса национального меньшинства. Она подчеркивает, что данное меньшинство является единственным в стране, которое может использовать свой язык в государственных школах и в рамках любых административных процедур.

28. Г-жа МАТТЕЙСЕН (Нидерланды) говорит, что в рамках борьбы с расовой дискриминацией в Интернете нидерландское правосудие столкнулось с проблемой места преступления (*locus delicti*), поскольку нидерландские суды не правомочны преследовать обвиняемых в преступлениях такого характера, проживающих за рубежом.

Немногочисленные дела о дискриминации, которые были переданы в суды до настоящего момента, касались граждан Нидерландов, но если бы фигурантами дела являлись лица, находящиеся за границей, то генеральная прокуратура обратилась бы за сотрудничеством к своим иностранным коллегам.

29. Г-жа ВРЕКАМП (Нидерланды) говорит, что ассоциация или неправительственная организация может возбудить иск от имени лиц, которые считают, что их права были ущемлены, без необходимости получения ими статуса официальной стороны в судебном разбирательстве. По окончании процесса заинтересованные лица получают письменный экземпляр решения с мотивировочной частью.

30. Уголовное право Нидерландов защищает граждан от оскорблений в их адрес по признакам расовой принадлежности, их религиозных убеждений или сексуальных предпочтений, наносящих ущерб чести и репутации этих лиц. Брань в адрес другого лица рассматривается в качестве оскорбления, в то время как обидные выражения не рассматриваются в качестве клеветы. И наконец, судьи, как правило, проявляют снисхождение в случае клеветнических измышлений, высказанных в рамках публичных дебатов.

31. Г-жа ПЕЙПЕР (Нидерланды) поясняет, что девочки из числа этнических меньшинств имеют более высокую успеваемость по сравнению с мальчиками по той причине, что они лучше осознают важность образования для своего будущего и опасаются стать жертвами различных видов дискриминации. По этому поводу г-жа Пейпер подчеркивает, что в рамках мер по поощрению равноправия полов школы обязаны следить за обеспечением равного обращения со всеми детьми в сфере образования. С учетом большого числа вопросов, заданных делегацией по этой теме, правительство

Нидерландов подробно рассмотрит данный вопрос в своем следующем периодическом докладе.

32. Г-жа РАБАРИСОН ван дер ЛАН (Нидерланды) говорит, что правительство Нидерландов считает, что оно сможет более эффективно удовлетворять потребности этнических меньшинств и реализовывать программы в их интересах, если оно будет располагать о них точными статистическими данными, в частности об их численности и стране происхождения. Оно также планирует учитывать место рождения заинтересованных лиц в различных целях, в частности в области школьного образования, труда, предоставления жилья или уголовного правосудия. Для оценки уровня экономической и социальной интеграции этнических меньшинств местные власти используют обследования и интервью в целях получения сводной информации.

33. Г-н ХЕРНДЛЬ высоко оценивает качество ответов многочисленной делегации Нидерландов, а также налаженный с делегацией плодотворный диалог. В частности, он хотел бы с удовлетворением отметить все новаторские идеи, которые государство-участник выдвигает начиная со своего первоначального доклада, представленного в 1973 году, в целях более полного соблюдения различных требований Конвенции, в частности касающихся улучшения положения этнических меньшинств как в юридическом плане, так и в области иммиграции, образования, занятости, просвещения или жилья. В этой связи г-н Херндль отмечает, что государство-участник может служить примером для других.

34. Г-н Херндль сожалеет, что закон о содействии трудоустройству меньшинств (Wet Samen) прекратил свое действие в конце декабря 2003 года; он рекомендовал бы правительству сохранить некоторые из мер, предусматривавшиеся им в этой области. Он сожалеет, что в области иммиграции реформа закона об иностранцах, как представляется, ставит в неблагоприятное положение с точки зрения устанавливаемых сроков лиц, которые хотят въехать на территорию Нидерландов в рамках процесса воссоединения семей, по сравнению с кандидатами на иммиграцию, которые не имеют семьи в Нидерландах. Г-н Херндль констатирует, что сегрегация, как представляется, по-прежнему является реалией в Нидерландах, что требует проявления крайней бдительности со стороны государства-участника.

35. И наконец, г-н Херндль благодарит делегацию за информацию, представленную в отношении того, что он рассматривает в качестве "третьего обжалования", а именно

возможности отмены правительством решения суда первой инстанции, а также решения апелляционного суда для цели предоставления разрешения на проживание просителю убежища, который, несмотря на свои явные усилия, не смог вернуться в страну своего происхождения, и с удовлетворением отмечает изменения, внесенные в статью 137 Уголовного кодекса, которые вступили в силу 1 февраля 2004 года.

36. Г-н РАМАР (Нидерланды) говорит, что он весьма удовлетворен атмосферой, в которой проходило рассмотрение пятнадцатого и шестнадцатого периодических докладов Нидерландов, которая, как и в случае рассмотрения предыдущих докладов, содействовала налаживанию конструктивного диалога.

37. *Делегация Нидерландов покидает места за столом Комитета.*

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.